Zeitschrift: Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

Band: 37 (1981)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inhaltsverzeichnis des 37. Jahrganges (1981)

Artikel, die zu zwei oder mehr Sachgruppen gehören, sind der wichtigsten zugeteilt.

Muttersprache, Sprachpflege

Peter Boschung: Freiburg — der erste zweisprachige	e Kanton 3
Albert Carlen: ,Unflat' minus ,un' gleich ,Flat'	
Eugen Teucher: Die Menschen verstehen sich nicht mehr	
Paul Stichel: Von Übersetzern unterschoben	84
G. Herbster: "Die Tafel aufheben"	88
Gertrud Hofer-Werner: Sprachbücher der Volksschu	ıle — Strömungen
und Mißverständnisse im Deutschunterricht	135, 172
Klaus Mampell: Lautmalende Wörter	150
Eugen Teucher: Wenn es mit der Sprache klappt, kon	mmen alle
schönen Dinge hintennach	161
Klaus Mampell: "Was heißt überhaupt 'überhaupt'?"	' 177
Eva Maria Bachmann: "Lautmalende Wörter"	179
Sprachgeschichte, Sprachforschung	
Hans A. Forster: Der Binnenreim (Reimformel)	24 75 100 142 166
Klaus Mampell: Wie aus Lauten Worte wurden	34, 75, 109, 143, 166 49
Wolfgang Mieder: "Ein Aphoristiker dreht oft das Sp	
im Munde herum"	66
Klaus Mampell: Deutsch, Welsch und Kauderwelsch	
Eugen Teucher: Die indogermanischen Wortwurzeln	
als Ahnen vieler Wörter von heute	117
Roberto Bernhard: "Probleme" mit der Benennung v	
Ortschaften (Ortsnamen)	151
Paul Stichel: Burkhard, der Schweinehirt?	178
Walter Käslin: "Maulfaulheit macht Sprache"	179
Wallett Hacht Sprache	173
Sprechen, Sprecherziehung, Aussprache	
Klaus Mampell: Maulfaulheit macht Sprache	87
Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch	
Franz Munsa: Die Satzperiode im Deutschen	7
Hans Sommer: ,Maßgeschneidert' oder ,gemaßschnei	idert'? 18
Klaus Mampell: Wortgulasch	20
Josef Viktor Stummer: Der Mann — die Mann, Mann	ien,
Männer, Leute	21
Briefkasten 31, 63, 95, 127, 159, 1	

Arthur Ahlvers: "Ich werde Ihnen das Buch zukommen lassen"	23
Robert Christ: "Das fechtet mich nicht an"	50
Josef Viktor Stummer: Falsche Bezüge	50
Rolf Landolt: Rechtschreibreform. Der stand der	
reformbestrebungen (ende 1980)	81
Hans Sommer: Während, währenddem, währenddessen	85
Hansmax Schaub: "Beim Unfall wurden zwei Mitfahrer getötet" —	
Von wem?	86
Josef Klaus: "Die Menschen verstehen sich nicht mehr"	90
Josef Klaus: "Deutschsprachige Randgemeinden in Norditalien"	90
	116
Klaus Mampell: Unheimlich gemütlich	118
Ingrid Bigler-Marschall: "Österreichisches Wörterbuch"	118
Franz Munsa: "Österreichisches Wörterbuch"	
Eugen Teucher: Von Präpositionen	147
Klaus Mampell: Kann man auf Klavieren klavieren?	147
Dorothea Gruner: "Wahnsinnig toll"	149
Zu einzelnen Wörtern	
Eugen Teucher: Schreckliche Vereinfacher	2
Hugo Hungerbühler: Warum 'Fräulein', nicht aber auch 'Herrlein'?	52
Renate Bebermeyer: Sanft — ein altes Wort neu entdeckt	98
Wolfgang Mieder: Angloamerikanische und deutsche Überlieferung	
	31, 162
Albert Carlen: "Sanft — ein altes Wort neu entdeckt" (Bebermeyer)	151
Fremdwörter	
Alfred Brack: Mit ,Canvassing' (früher: Kundenwerbung)	
up-to-date sein	48
Eugen Teucher: Tröstliches über die Fremdwörter	65
km: Es geht also doch ohne! (= Fachchinesisch)	119
Fritz Koebel: Zeitgemäße Ausdrucksweise	120
Eugen Teucher: Mehr als ein Ehrenkübel!	130
Karl Marquardt: Weitere Spritzer der angelsächsischen Flutwelle	176
Ursula von Wiese: Ismus, Ismus über alles	176
Schöne Literatur	
Thomas Heckendorn: Gottfried Kellers Brücke der nationalen Identität	103
Die Sprachen der Schweiz	
W. E. Mildenberger: Helvetisches im Schriftgewand	42
W. Rindlisbacher: Muttersprache — Vatersprache	45
Eugen Teucher: Der Mundart entnommene Wendungen (Helvetismen	
Roberto Bernhard: "Die Fahne hoch…" —? (Welschland)	54
Paul Waldburger: Hürden der Verständigung	89
M. Joray: Der Graben zwischen Deutsch und Welsch	183
V	

Mundart und/oder Hochsprache

E. Rohner: Immer wieder der falsch verstandene Mundartgebrauch Paul Waldburger: Es wird ja immer besser! Schriftleitung: "Es wird ja immer besser!" A. S.: Unbegreifliches Verhalten unserer Medien O. Peter: Rüpelhaftes Sprachverhalten W. Rb.: Es wird ja immer besser! und nochmals besser! ck.: 100 Jahre Schweizerdeutsches Wörterbuch Gertrud Frei, Mario Puelma, Hellmut Thomke, Hermann Villiger: Aufruf zum Festhalten von Hochdeutsch als Unterrichtssprache Franz Stutz: Hochdeutsch für Mundartsprecher eine Fremdsprache? Otto Schätzle: Unnötige Brüskierung Anderssprachiger	17 22 52 53 53 89 91 113 153
Sprachpolitik	
Peter Boschung: Beschwerde an die Direktion des Fernsehens Paul Stichel: Aufwertung des Et-Zeichens (&)? Wolfgang E. Mildenberger: Von Zeitungen und Klischees Roberto Bernhard: Béguelins Volkstumsverständnis Louis Wiesmann: Bedrohte Muttersprache im Elsaß	16 48 105 120 140
Elsaß	
ck.: Elsässer Schulkinder suchen einen Ferienplatz in der deutschen Schweiz Paul Stichel: Was besagt 'Elsaß' im Grunde? Nikolaus Benckiser: Kulturcharta Nummer zwei Fg.: "Goldene Brezel" für Literatur an Professor Adrien Finck ck.: Ferienplätze für Elsässer Schüler gesucht G. Andres: Eine merkwürdige Untersuchung und ihre Folgerungen Gabriel Andres: Tiens, redde Sie au ditsch? -e-: Ausstellung in der Straßburger Stadtbibliothek "Rot un Wiss": Deutsch-elsässische Schildbürgerstreiche "Der Wegweiser": Der Elsaß-Lothringische Volksbund "Der Westen": Bedeutende Erfolge im Deutschunterricht M. Schnepp: Drei verschiedene deutsche Mundarten (im Elsaß) Gabriel Andres: Deutsch, eine Fremdsprache im Elsaß?	15 19 24 25 47 55 122 124 154 154 154 180
Das Deutsche und die Sprachen der Welt	
"Der Wegweiser": Südtirol. Bei der nächsten Europawahl "Der Wegweiser": Belgien. "Die Nacht der tausend Fahnen" "IRDM": Polen. Eine deutsche Schule in Warschau "KK": Ungarns Geste gegenüber den Minderheiten macht noch nicht Schule Ludwig Schlögl: Deutschsprachige Randgemeinden in Norditalien "Der Wegweiser": Belgien. Kirchensprache	26 26 26 57 57 92
"KK": Ungarn. Die Wiederbelebung der deutschen Minderheit "Rot un Wiss": Südtirol. Dialekt und Hochsprache Eugen Teucher: Der "Sprachspiegel" und die sowjetrussische	92 92
Akademie der Wissenschaften	97

"Eckartbote": Sowjetunion. Deutsch als Fremdsprache L. B.: Finnland. 100 Jahre deutsche Schule in Helsingfors/Helsinki "Der Wegweiser": Italien. Südtirol	
"Der Wegweiser": Frankreich. An Deutsch- und Welschlandgrenze "Eckartbote": Namibien (Südwestafrika). Deutsch als Landessprache	156 181
Aus dem Vereinsleben	
Einladung zur Jahresversammlung	1
Hermann Villiger: Jahresbericht 1980	27
teu.: Jahresversammlung in Chur	59
Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung	129
teu.: Die außerordentliche Mitgliederversammlung in Olten	
teu.: Außerordentliche Mitgliederversammlung des DSSV stimmt	182
Beitragserhöhung auf 34 Fr. zu teu.: Gesellschaft für deutsche Sprache in Luzern (Mundart	102
als Herausforderung)	182
teu.: Gesellschaft für deutsche Sprache in Luzern (Mode- und	
Schlagwörter unserer Tage)	182
Schlag worter anserer rage/	
Buchbesprechungen	
-e-: "Unsere Heimat", Calendrier pour l'Alsace et la Lorraine	29
teu.: Deutscher kulturhistorischer Kalender 1981	29
teu.: VDA-Kalender 1981	30
Norbert Mumelter: Informationen zur politischen Bildung. Frankreich	30
Ludwig Bernauer: Fernand Hoffmann: Sprachen in Luxemburg	60
Theodor Veiter: Österreichisches Wörterbuch	61 62
-z: Kurt Scheid: Die Eisenwand	02
Eugen Teucher: Walter Schenker: Die Sprache Huldrych Zwinglis	93
im Kontrast zur Sprache Luthers	94
teu.: Ostdeutsche Gedenktage 1981 P. W.: Erwin Kuen: Durch Tag und Jahr. Gedichte	94
Eugen Teucher: Barbara Egli: Wildi Chriesi	94
Eugen Teucher: Jean M. Zemb: Vergleichende Grammatik.	0.1
Französisch-Deutsch	125
Ludwig Bernauer: Hans-Peter Müller: Die schweizerische	
Sprachenfrage vor 1914	126
Eugen Teucher: Otto Nüssler (red.): Fingerzeige für die Gesetzes-	
und Amtssprache	156
Eugen Teucher: Stefan Sonderegger: Grundzüge deutscher	
Sprachgeschichte	157
Arthur Häny: Karl Erich Heidolph, Walter Flämig und	
Wolfgang Motsch: Grundzüge einer deutschen Grammatik	158
kock.: Duden — Das große Wörterbuch der deutschen Sprache	
in 6 Bänden	184
Eugen Teucher: Burkhard Garbe: Die deutsche Rechtschreibung	
und ihre Reform, 1722—1944	184
kock.: Meyers Großes Taschenlexikon in 24 Bänden	185
kock.: 125 Jahre Langenscheidt	186